

The

义顺情缘

Rangkaian Nee Soon

நீ சூன் இணைப்பு

Nee Soon Link

Our Vision: Home With A Heart • Our Mission: Building a safe, inclusive, sustainable and vibrant Town

Published by Nee Soon Town Council | MCI (P) 083/07/2019 | Issue No 28 2020



Community Efforts Against COVID-19
The Nee Soon community comes together to tackle pandemic
Pg 4 - 5



To Our Resident's Aid
Nee Soon community helps resident who had COVID-19
Pg 12 - 13



The Good Hawker
Stall owner helps resident find employment during trying times
Pg 15 - 16

Dear Residents,

All of us have been dealing with COVID-19 for several months. The nature of this virus and its effects are still not fully understood. It is continuing to spread around the world.

In Singapore, after SARS, we had prepared our healthcare system for such a pandemic. The healthcare system has so far been able to deal with those who need treatment.

Many of you are concerned about your jobs, and what the future holds. We understand your concerns. The four rounds of budget measures, totalling nearly \$93 billion, were designed to help many of you. We are keeping a close watch, and will do what is necessary for the economy and jobs.

Despite the tough situation, many in the Nee Soon community found time to help others. They showed their care for frontline

workers, for the vulnerable living alone, and for their neighbours. You will find some examples in this newsletter. This shows the best side of our community. We look out for one another.

The fight against COVID-19 is far from over. We will all have to adapt to a new way of life. The disease is likely to affect the world economy, and will affect our economy, quite severely.

The Government is committed to do its best to help our people. I believe the Nee Soon community will continue to help the vulnerable too. Let us continue to fight this as one nation.

Yours Sincerely,
K Shanmugam
Minister for Home Affairs and Law
MP for Nee Soon GRC

亲爱的居民

大家共同应付2019新型冠状病毒已有几个月了。

我们至今还未完全掌握冠病的性质及其所带来的影响。疫情持续全球蔓延。

新加坡在经历过沙斯后，已提升医疗系统，为这类大流行疫情做好准备。确诊病患至今都获得妥善的照料。

许多居民为自己的工作与未来前景而担心，我们明白您的忧虑。政府已推出四轮总计高达930亿元的财政预算案配套来帮助大家度过难关。我们也继续紧密留意疫情，尽力保护我国的经济和国人的工作。

尽管情况严峻，义顺社区仍然有热心的居民腾出时间帮助其他人。

他们关怀站在疫情前线的工作人员、独居的弱势群体及身边的邻居。这一期的《义顺情缘》就包括这些好人好事，展现义顺温馨美好的一面。在这里，我们守望相助。

抗疫的战役还没结束，我们必须适应新的生活方式。全球经济，包括我国经济，也将会受重创。

政府将会竭尽所能帮助人民。我深信义顺社群同样会继续帮助弱势群体。让我们齐心抗疫，战胜病毒。

尚穆根先生
律政兼内政部长
义顺集选区议员



Para penduduk,

Kita telah bersama-sama menangani COVID-19 selama beberapa bulan.

Sifat dan kesan virus ini masih belum difahami sepenuhnya. Penularannya masih berterusan ke serata dunia.

Di Singapura, selepas SARS, kita telah menyediakan sistem penjagaan kesihatan untuk menghadapi pandemik seperti ini. Setakat ini, sistem penjagaan kesihatan kita mampu menguruskan pesakit yang memerlukan rawatan.

Ramai dalam kalangan anda yang risau tentang mata pencarian dan masa depan masing-masing. Kami fahami kebimbangan anda. Empat pusingan sokongan belanjawan berjumlah hampir \$93 bilion telah diperuntukkan untuk kebanyakan daripada anda. Kami akan terus mengawasi situasi ini dan akan melakukan apa yang perlu demi ekonomi negara dan pekerjaan anda.

Dalam masa sukar ini, ramai dalam kalangan komuniti Nee Soon tetap mencari masa untuk menolong antara satu sama

lain. Mereka menunjukkan sokongan dan kasih sayang kepada para petugas barisan hadapan, golongan rentan yang tinggal sendirian dan jiran-jiran mereka. Beberapa contoh sikap mulia dan terbaik komuniti kita ini ada dimuatkan di dalam isu kali ini. Kita terus menjaga komuniti kita bersama.

Usaha menentang COVID-19 jauh daripada selesai. Kita semua perlu menyesuaikan diri dengan gaya hidup yang baru. Wabak ini berkemungkinan besar menjejaskan ekonomi dunia, sekali gus terhadap ekonomi Singapura dengan agak serius.

Pemerintah komited untuk melakukan yang terbaik bagi membantu rakyat kita. Saya juga yakin komuniti Nee Soon akan terus menghulurkan bantuan kepada golongan yang berkeperluan. Ayuh, kita terus berjuang sebagai sebuah negara untuk menentang wabak ini.

Yang Ikhlas,

K Shanmugam

Menteri Ehwal Dalam Negeri merangkap Undang-Undang Anggota Parlimen GRC Nee Soon

அன்பார்ந்த குடியிருப்பாளர்களே,

நாம் அனைவருமே சில மாதங்களாகக் கொவிட்-19 கிருமிப் பரவலுடன் போராடி வருகிறோம்.

இந்தக் கிருமியின் இயல்பும், இதனால் ஏற்படும் விளைவுகளும் இன்னும் முழுமையாகப் புலப்படவில்லை. இந்நிலையில், கிருமி உலகெங்கிலும் தொடர்ந்து பரவி வருகிறது.

சிங்கப்பூரில், சார்ஸ் பரவலுக்குப் பிறகு, இத்தகைய பேரளவிலானப் பரவலைக் கையாள நமது சுகாதாரப் பராமரிப்புத் துறையை நாங்கள் தயார்ப்படுத்தி வந்தோம். இதுவரை, சிகிச்சை தேவைப்படுவோருக்கு நம்மால் பராமரிப்பளிக்க முடிந்திருக்கிறது.

உங்களில் பலருக்கும் உங்கள் வேலைகளைப் பற்றியும் எதிர்காலத்தைப் பற்றியும் கவலைகள் இருக்கும். உங்கள் கவலைகள் எங்களுக்குப் புரிகின்றன. உங்களில் பலருக்கும் உதவி செய்வதற்காக, நான்கு வரவுசெலவுத் திட்டங்களுடன், கிட்டத்தட்ட \$93 பில்லியன் பெறுமானமுள்ள உதவித் திட்டங்களை அறிவித்தோம். நாங்கள் நிலைமையை அணுக்கமாகக் கண்காணித்து வருகிறோம். பொருளியலையும் வேலைகளையும் காப்பதற்கு நாங்கள் தேவையானவற்றைச் செய்வோம்.

இந்த இக்கட்டான சூழ்நிலையிலும், நீ துன் சமூகத்தைச் சேர்ந்த பலரும் மற்றவர்களுக்கு உதவி புரிய முன்வருகின்றனர். முன்னிலை ஊழியர்கள்,

தனிமையில் வாழ்வோர், அண்டைவீட்டார் ஆகியோர்மீது தங்களுக்குள் உள்ள அக்கறையை அவர்கள் வெளிக்காட்டுகிறார்கள். இதற்கான சில உதாரணங்களை இந்தச் செய்திக்கடிதத்தில் காணலாம். நம் சமூகத்தின் சீரிய பண்பை இது எடுத்துக்காட்டுகிறது. நாம் எப்போதும் ஒருவர்மீது ஒருவர் அக்கறை கொண்டுள்ளோம்.

கொவிட்-19 கிருமிப் பரவலுக்கு எதிரான போராட்டம் இன்னும் முடிந்து விடவில்லை. நாம் அனைவரும் புதுவகையான வாழ்க்கைமுறைக்கு நம்மை மாற்றியமைத்துக் கொள்ளவேண்டும். இந்த நோய் உலகப் பொருளியலைப் பாதிக்கும். நமது பொருளியலும் கடுமையான பாதிப்புக்கு உள்ளாகும்.

நம் அரசாங்கம் மக்களுக்கு உதவிபுரிய பெருமளவு முயற்சி செய்கிறது. நீ துன் சமூகமும் பாதிப்புக்கு உள்ளாவோருக்குத் தொடர்ந்து உதவி புரியும் என நம்புகிறேன். நாம் அனைவரும் ஒரே தேசமாக ஒன்றிணைந்து இந்தப் போராட்டத்தைத் தொடர்வோம்.

உங்கள் உண்மையுள்ள,

கா. சண்முகம்

உள்துறை, சட்ட அமைச்சர்

நீ துன் குழுத்தொகுதி

நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்



GROUND BREAKING CEREMONY AT UPCOMING HERITAGE GARDEN



Ribbon-cutting ceremony led by MP Mr Louis Ng and Maintenance & Customer Service Committee Chairman Mr Tan Meng

黄国光议员与维修及客户服务委员会主席陈明先生一起举办剪彩仪式

Where Nee Soon East now flourishes, Chye Kay Village once stood. As a tribute to its humble beginnings, plans for the upcoming Chye Kay Village Heritage Garden were unveiled on 4 April 2020. Nee Soon GRC MP and Chairman Mr Louis Ng officiated its ground breaking ceremony.

A meeting place for the older generation to reminisce and the younger generation to learn about their rich history, residents will be able to walk through a garden that is nostalgic of the old village. The heritage trail will feature photos and signs of landmarks that were familiar to residents at that time, such as the provision shop, village house and Lee Cheng School.

“The future is important but the past is equally as important. We should always remember our heritage and from where we came,” said Mr Ng.

Located between Block 293 and 264 Yishun Street 22, the area is known to be a hotspot among residents. The upcoming build is sure to attract crowds of all ages as the heritage garden will double as a butterfly garden. Residents can also exercise at the neighbouring void deck.

Serene, a nearby resident, said she used to visit often when her grandmother stayed at old Nee Soon. Her 72-year-old mother, Molly, recalled fondly, “I recognise the old *kampung* houses from when I was younger. It’s good to have something old for the new generation to know about. This will bring back a *kampung* feeling.”



Mr Louis Ng explains overview of old Chye Kay Village to residents



居民一览旧财启村地图

兴建文化遗产园的动土仪式

时光荏苒，过去义顺财启村伫立的位置，是如今的义顺东社区。2020年4月4日，为了纪念这个已消失的纯朴乡村，建设财启村文化遗产园的计划正式揭晓。义顺集选区议员及主席黄国光先生举办了义顺财启村文化遗产园的动土仪式。

它将是让前辈们缅怀过去，年轻一代接触义顺东丰富历史背景的好去处。居民可以游走一座能勾起财启村回忆的公园。踏上文化遗产路线，大家可从照片及地标窥探那时居民所熟悉的财启村风貌，如杂货店、村屋及励正学校。

黄先生说：“未来固然重要，但是过去也同样重要。我们必须认识我们的根，记得我们从哪里来。”

文化遗产园坐落在义顺22街大牌264与293之间。这里是众多居民聚集的地方。文化遗产园也是有吸引蝴蝶的植物，预料能吸引各年龄层的居民。人们也可在附近的组屋楼下做运动。

一位住在附近的居民Serene 透露她以前时常探望还住在义顺的祖母。她的母亲Molly（72岁）温馨地回忆道：“我认得出小时候所居住的陈旧甘榜屋。新一代有机会接触和认知旧事物是好事。我们可以重温甘榜情怀。”

ONE NEE SOON AGAINST COVID

义顺齐心防疫

SATU NEE SOON MENENTANG COVID

கொவிட் கிருமிக்கு எதிராக ஒன்றிணைந்த நீ துன்

SHOWING OUR APPRECIATION FOR HEALTHCARE WORKERS

向医护人员致敬 MENUNJUKKAN PENGHARGAAN KEPADA
PARA PETUGAS KESIHATAN

சுகாதாரப் பராமரிப்பு ஊழியர்களுக்கு நமது நன்றியைக் காட்டுதல்



From all of us at FutsalArena@Yishun,
a Nee Soon social enterprise

Thank you!

Discount for staff of
Yishun Health, Woodlands Health Campus and Yishun Polyclinic



\$5 discount
on top of prevailing
staff discounts
EXTENDED ANOTHER 2 MONTHS
UNTIL 14TH AUG 2020!

- Enjoy 15% off all menu items daily

- On Meatless Mondays, receive an
additional complimentary Coffee,
Tea or Fermented Lemonade with
order of any main dish

Identification must be presented when placing order



30A Yishun Central 1, The Oh Huan Road, Youth Centre #01-01 Singapore 768796



Nee Soon MPs visit Khoo Teck Puat Hospital on Valentine's Day 2020

HOME WITH A HEART

温馨义顺

KEDIAMAN PENUH KASIH SAYANG

அன்பான இல்லம்



Residents share sanitisers and send heartfelt messages of encouragement

ENSURING SAFE DISTANCING 保持安全距离 MEMASTIKAN JARAK SELAMAT

பாதுகாப்பான தூர
இடைவெளியை உறுதி செய்தல்



Residents queue 1m apart to buy groceries at the wet market



A safe distancing ambassador guides people at the hawker centre



Safe distancing measures outside the Town Council office

Photos were taken at different times in 2020 and reflect the prevailing advice at those times

ENHANCED HYGIENE MEASURES 加强卫生措施 PENJAGAAN KEBERSIHAN YANG DIPERTINGKATKAN

மேம்படுத்தப்பட்ட சுகாதார
நடவடிக்கைகள்



Applying a self-disinfecting coating (SDST) to lift buttons kills germs and prevents them from breeding. After application, the ATP reading of bacteria count drops to zero



Keeping common areas safe with disinfecting sprays



STANDING BY OUR CLEANERS

与清洁人员并肩作战

BERDIRI BERSAMA PARA
PETUGAS KEBERSIHAN

நமது துப்புரவாளர்களுக்குத்
துணையாக இருத்தல்



Free masks for our cleaners to thank them for their hard work

OVERCOMING COVID-19 WITH FORTITUDE

坚毅征服2019年新型冠状病毒

In the continuous fight against COVID-19, the Government introduced the Fortitude Budget, this year's fourth budget.

Deputy Prime Minister Heng Swee Keat announced that the \$33 billion will focus on the 3Cs – cash flow, costs and credit. This means that a total of \$92.9 billion would have been allocated to support Singaporean businesses, workers and households.

During this unprecedented crisis, a larger sum will also be set aside to respond quickly to contingencies down the line.

为了抗疫及重振经济，政府推出了今年第4份财政预算案——坚毅向前预算案。

王瑞杰副总理宣布330亿元的配套将聚焦在3个C：资金周转（cash flow）、成本（costs）及贷款（credit）。这表示，政府将花总计929亿元来援助新加坡企业、员工及家庭。

为了面对这个前所未有的危机，政府将拨出更大笔的应急资金应付未来的任何紧急状况。



Help for all Singaporeans

- All households with at least one Singaporean will receive a one-off \$100 Solidarity Utilities Credit

给予所有新加坡人的援助

- 包含至少一名新加坡公民的家庭将收到100元的“团结互助”水电费补助



Help for employees

- SGUnited Jobs & Skills Package will create close to 100,000 opportunities in jobs, traineeships and skills training
- Eligible Singaporeans and PRs who still have jobs but have had their incomes reduced by COVID-19 will receive up to \$800/month for 3 months

给予雇主的援助

- “新心相连”就业与技能配套提供约10万个就业、实习和培训机会
- 因新冠肺炎疫情收入下跌的合格新加坡人和永久居民可获每月800元资助，长达3个月



Help for businesses

- Jobs Support Scheme (JSS) extended to cover wages in August 2020 and provide increased support of 50% or 75% for affected sectors
- \$2 billion in cash grants and rental offset for qualifying SME tenants
- The increase in CPF contribution rates for senior workers will be deferred by 1 year, from 1 Jan 2021 to 1 Jan 2022
- Up to \$5,000 to help businesses digitalise and an additional \$5,000 for those that use advanced solutions
- Promising startups to receive financial support up to \$4.5 billion of loans

给予企业的援助

- 雇佣补贴延长一个月至今年八月。病毒阻断措施后无法立即复工的企业会获得百分之50或75的补贴比率
- 20亿元现金补助，以抵消符合条件的中小型企业租户的租金
- 年长工友公积金缴交率的调高将延迟1年，从2021年1月至2022年1月
- 高达5000元的强化数码能力奖励，帮助企业数码化。若商家采用更先进的数码方案，将获得另外一笔5000元
- 具潜质的起步公司将获得高达45亿元的贷款



Help for the needy

- \$18 million top-up to the Invictus Fund to help social service agencies
- Eligible donations raised between 1 April 2020 to 31 March 2021 will receive dollar-for-dollar matching, capped at \$250,000 per charity
- Lower-income seniors to receive financial support to own digital devices

给予低收入者的援助

- 政府为奋勇基金拨款1800万元，帮助社会服务机构
- 慈善机构在2020年4月1日至2021年3月31日所筹得的款项，将能获得一对一的资助，每个机构顶限为25万元
- 低收入的年长者将获得财务援助，购买自己的数码器材

MENGATASI COVID-19 DENGAN KECEKALAN

கொவிட்-19 நிலவரத்தை வலிமையுடன் எதிர்கொள்வோம்

Dalam usaha berterusan untuk melawan COVID-19, Pemerintah telah memperkenalkan Belanjawan Kecekalan, belanjawan yang keempat bagi tahun ini.

Timbalan Perdana Menteri Heng Swee Keat telah mengumumkan peruntukan \$33 bilion untuk aliran wang tunai, kos dan kredit. Ini bermakna secara keseluruhan \$92.9 bilion akan diperuntukkan untuk menyokong perniagaan warga Singapura, para pekerja, dan isi rumah.

Dalam menghadapi krisis yang belum pernah terjadi ini, jumlah lebih besar akan diketepikan untuk menangani dengan pantas sebarang keadaan luar jangkaan pada masa depan.

கொவிட்-19 கிருமித்தொற்றுக்கு எதிரான தொடர் போராட்டத்தின் ஒரு பகுதியாக, இவ்வாண்டின் நான்காவது வரவுசெலவுத் திட்டமாக 'வலிமைக்கான வரவுசெலவுத் திட்டத்தை' அரசாங்கம் அறிவித்தது.

இத்திட்டத்திற்கு ஒதுக்கப்படும் \$33 பில்லியன் தொகை, ரொக்கப்பழக்கம், செலவுகள், கடன்பற்று ஆகிய மூன்று முக்கிய கூறுகளில் கவனம் செலுத்தும் எனத் துணைப் பிரதமர் ஹெங் சுவீ கியட் அறிவித்தார். இதன்வழி, சிங்கப்பூர் வர்த்தகங்கள், ஊழியர்கள், குடும்பங்கள் அனைத்திற்கும் ஆதரவளிக்க மொத்தம் \$92.9 பில்லியன் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது.

முன்னிகழ்ந்திராத இந்த நெருக்கடியின்போது, எதிர்காலத்தில் நேரக்கூடிய எதிர்பாரா நிகழ்வுகளை விரைவாகக் கையாள்வதற்கும் ஒரு பெரிய தொகை ஒதுக்கப்படுகிறது.

Bantuan bagi semua warganegara Singapura

- Semua isi rumah dengan sekurang-kurangnya seorang warganegara Singapura akan menerima bayaran sekali sahaja Kredit Perbekalan Kesepakatan bernilai \$100

சிங்கப்பூரர்கள் அனைவருக்கும் உதவி

- குறைந்தது ஒரு சிங்கப்பூரரைக் கொண்ட அனைத்து குடும்பங்களுக்கும் ஒற்றுமைக்கானப் பயனீட்டு உதவித்தொகையாக \$100 ஒருமுறை கிடைக்கும்

Bantuan bagi pekerja

- Pakej Pekerjaan dan Kemahiran SGUnited akan mewujudkan hampir 100,000 peluang pekerjaan, program pelatih dan latihan kemahiran
- Warganegara Singapura yang layak dan penduduk tetap yang masih bekerja tetapi mengalami pengurangan pendapatan akibat kesan COVID-19 akan menerima sehingga \$800 sebulan, selama 3 bulan

ஊழியர்களுக்கு உதவி

- எஸ்ஜி ஒற்றுமை வேலைகள், திறன்களுக்கானத் தொகுப்புத்திட்டம் கிட்டத்தட்ட 100,000 வேலை, வேலைப்பயிற்சி, திறன்பயிற்சி வாய்ப்புகளை உருவாக்கும்
- வேலையில் இருந்தாலும் கொவிட்-19 காரணமாகச் சம்பளம் குறைக்கப்பட்ட தகுதிபெறும் சிங்கப்பூரர்களும் நிரந்தரவாசிகளும் 3 மாதங்களுக்கு மாதந்தோறும் \$800வரை பெறுவார்கள்

Bantuan bagi perniagaan

- Skim Sokongan Pekerjaan (JSS) akan diluaskan untuk menampung gaji bulan Ogos 2020 dan meningkatkan sokongan sebanyak 50% atau 75% untuk sektor yang terjejas
- \$2 bilion geran tunai dan pelepasan sewa untuk membantu penyewa syarikat kecil dan sederhana (SME) yang layak
- Kenaikan kadar sumbangan CPF untuk pekerja kanan akan ditangguhkan selama satu tahun dari 1 Jan 2021 hingga 1 Jan 2022
- Peruntukan sehingga \$5,000 untuk menyokong peralihan perniagaan kepada digital dan tambahan \$5,000 bagi yang menggunakan penyelesaian canggi
- Perniagaan permulaan yang berpotensi akan menerima sokongan pembiayaan pinjaman sehingga \$4.5 bilion

வர்த்தகங்களுக்கு உதவி

- ஆகஸ்ட் 2020 சம்பளத்திற்கு ஆதரவளித்து, பாதிக்கப்பட்ட துறைகளுக்கு 50% அல்லது 75% வரை கூடுதல் ஆதரவளிக்க, வேலை ஆதரவுத் திட்டம் விரிவாக்கப்பட்டுள்ளது
- தகுதிபெறும் சிறிய, நடுத்தர நிறுவன வாடகைதாரர்களுக்கு \$2 பில்லியன் ரொக்க மானியங்கள் மற்றும் வாடகைக் கழிவுகள்
- மூத்த ஊழியர்களுக்கான மத்திய சேமநிதிச் சந்தாவிகித அதிகரிப்பு, 1 ஜனவரி 2021 முதல் 1 ஜனவரி 2022 வரை, ஓராண்டு காலத்திற்கு ஒத்திவைக்கப்படும்
- வர்த்தகங்கள் மின்னிலக்கமயமாவதற்கு உதவியாக \$5,000 வரையிலும், அதிநவீன செயல்முறைகளைப் பயன்படுத்தும் வர்த்தகங்களுக்குக் கூடுதலாக \$5,000 தொகையும் கிடைக்கும்
- நம்பிக்கையளிக்கும் புதிய நிறுவனங்களுக்கு \$4.5 பில்லியன் வரையிலான நிதியிதவி கடன்களாக் கிடைக்கும்

Bantuan bagi golongan yang memerlukan

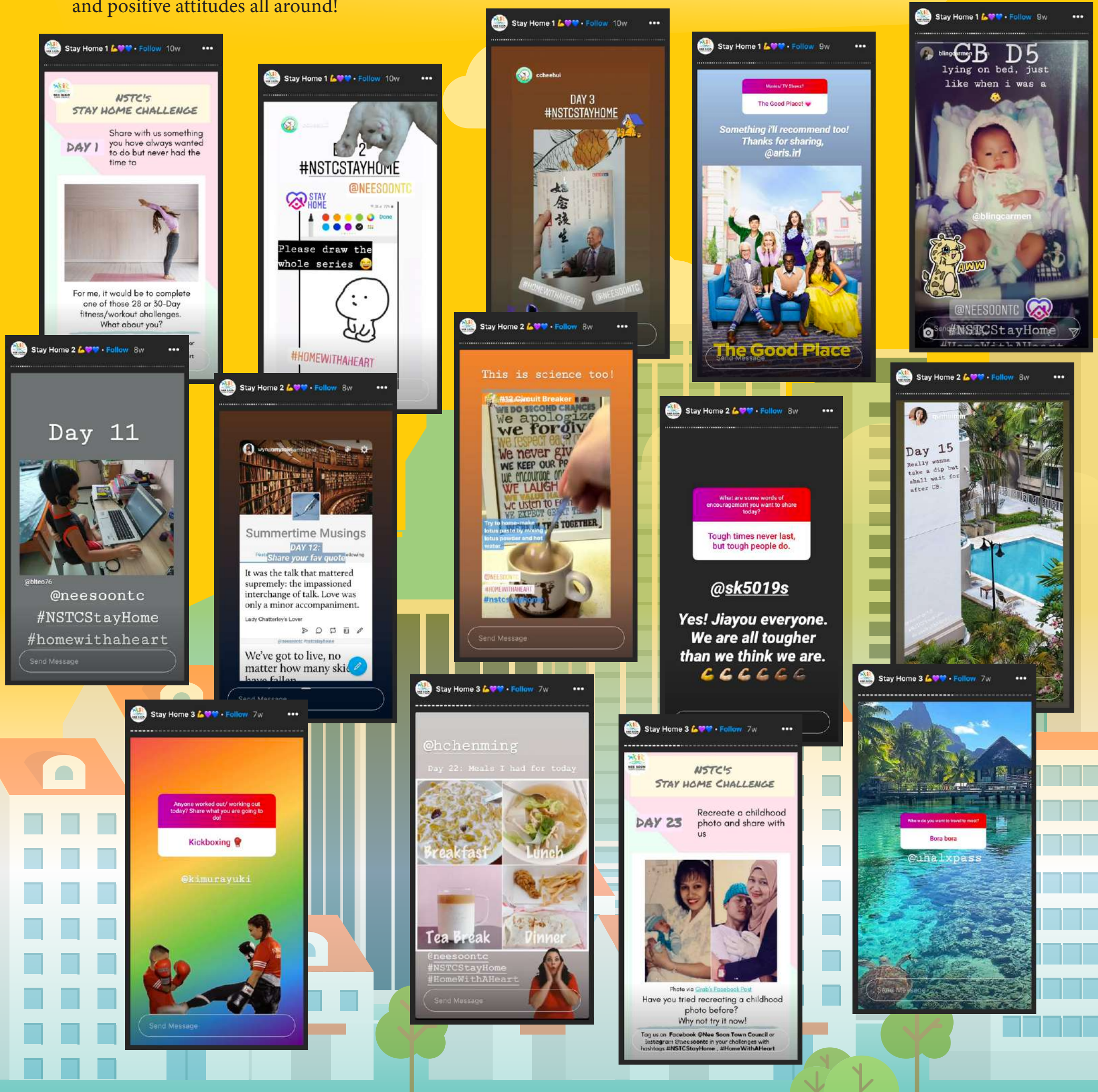
- Tokokan \$18 juta untuk Dana Invictus bagi membantu agensi perkhidmatan sosial
- Sumbangan dana yang layak dikumpulkan antara 1 April 2020 hingga 31 Mac 2021 akan menerima padanan sedolar bagi setiap derma sedolar yang dihadkan sebanyak \$250,000 untuk setiap badan amal
- Warga emas berpendapatan rendah akan menerima sokongan kewangan untuk memiliki peranti digital

வசதி குறைவானோருக்கு உதவி

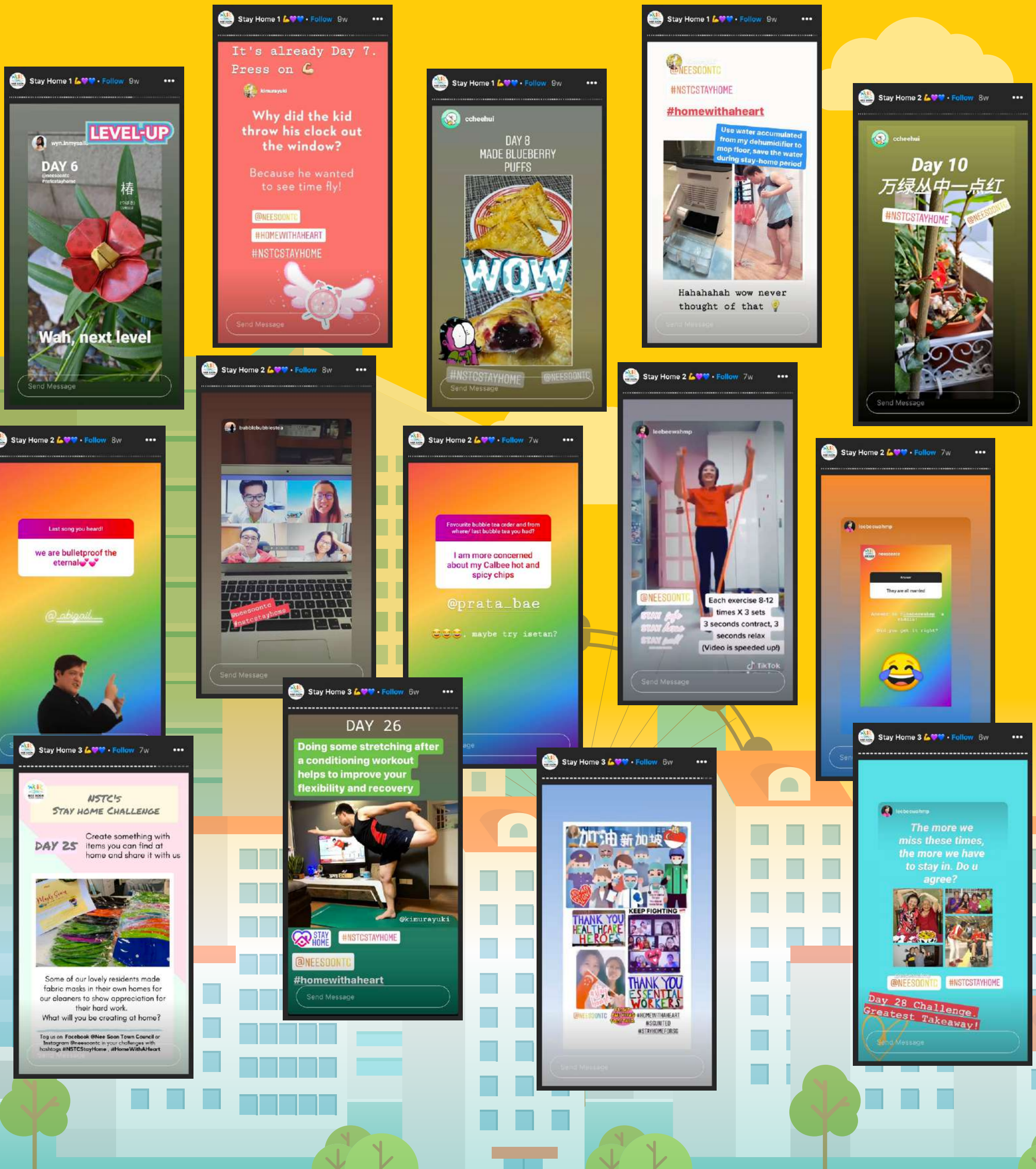
- சமூகச் சேவை அமைப்புகளுக்கு உதவ, நெஞ்சுர நிதிக்கு \$18 பில்லியன் ஒதுக்கீடு
- 1 ஏப்ரல் 2020முதல் 31 மார்ச் 2021வரை திரட்டப்படும் தகுதிபெறும் நன்கொடைகளுக்கு, ஒவ்வோர் அறப்பணி அமைப்புக்கும் அதிகபட்சம் \$250,000 வரை வெள்ளிக்கு வெள்ளி இணைத்தொகை கிடைக்கும்
- குறைந்த வருமானம் ஈட்டும் முதியோர் மின்னிலக்கச் சாதனங்களை வாங்கிக்கொள்ள நிதி ஆதரவு கிடைக்கும்

CIRCUIT BREAKER - NSTC

The Town Council started NSTC's Stay Home Challenge to keep residents engaged and connected during the Circuit Breaker period. While complying with stay-home orders to flatten the curve, residents responded enthusiastically to fun Instagram prompts by sending in their photos. They are maintaining high spirits and positive attitudes all around!



'S STAY HOME CHALLENGE



A COUNCILLOR'S HEART FOR COMMUNITY



One of the goodie bags Evelyn had hung for residents



Evelyn Hung Suet Leng 冯雪玲

Nee Soon South Zone G Town Councillor
Member of the Mass Communications Committee

During the two-month circuit breaker, some households in Nee Soon South Zone G received a visit from their local “Santa Claus”. At least, that was what the children of those households thought.

For them, it was a pleasant surprise when they opened their front doors one day and found plastic bags of snacks and goodies left hanging on their gates.

These “goodie bags” were gifts from Town Councillor Evelyn Hung, who took the initiative to purchase snacks for the children living in low-income households within her neighbourhood. They contained popular treats like Pocky, Yan Yan, and London Choco Roll, as well as dates for the Muslim families who were fasting at the time.

Before dropping off these bags, Ms Hung would send a text to the children’s parents to let them know she was coming. But for the sake of safe distancing, as well as the element of surprise, she would position herself further down the corridor before the family opened the door.

Helping Families Get Through Lockdown

The idea was to help these less-privileged families tide through the Circuit Breaker period.

“Some of these families have five or six young children living at home in a confined space. The kids can get very frustrated because they don’t understand why they cannot go out and meet their friends or play at the playground. Some parents have difficulty explaining it to them. So I thought in order to help them have peace at home, I would try to help by making the kids happy,” she explained.



Getting Involved in the Community

On top of her full-time job as a civil servant, Ms Hung is the Chairman of the Nee Soon South Zone G Residents’ Committee (RC), and also serves as a member of the Mass Communications Committee in the Town Council.

Although she only moved to Nee Soon five years ago, she quickly got involved in organising lunch gatherings for the elderly who live alone. From there, her eagerness and enthusiasm to help snowballed. She credits then Nee Soon GRC MP Er Dr Lee Bee Wah for the inspiration.

She recalled: “There was a Facebook group for my estate, and Dr Lee had joined it as a way to interact with her residents. One day we posted about our house-warming party, not expecting her to just show up. I think she really cares about her residents.”



Volunteer Work on a Regular Basis

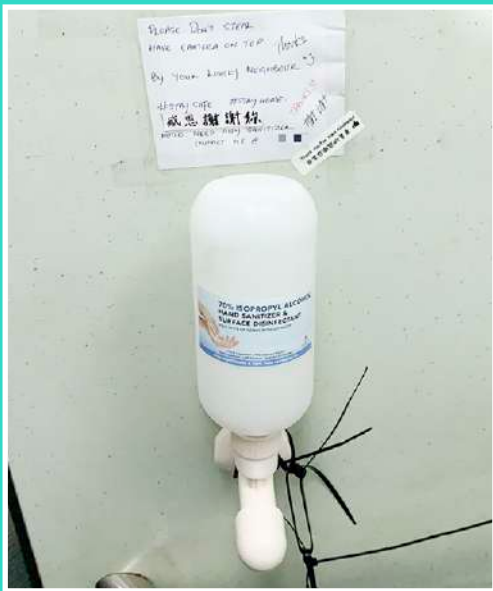
So far, Ms Hung describes her journey with the RC as a busy but fulfilling one, where the returns have been greater than she could have ever imagined. That applies to whether she is delivering repurposed bouquets to old folks homes or helping to rid bedbugs from a resident’s apartment.

She said: “I don’t approach just people as an RC member, but as a fellow resident. From resident to resident, that’s how I connect with them.”

SANITISERS FOR THE NEIGHBOURHOOD

Mohamed Faizal Bin Zainan Abidin
Resident of Nee Soon

Photo: Er Dr Lee Bee Wai's Facebook



One of the many sanitisers, including a message, Faizal leaves for residents in the neighbourhood

Since March, residents of Blocks 851 to 855 in Nee Soon would have spotted hand sanitisers and dispensers temporarily installed at their lift landings. From time to time, some clean disposable face masks may have been available as well.

These were put there by Mohamed Faizal Bin Zainan Abidin, who lives in one of the blocks himself. He had purchased them from a friend's company, and sold some commercially. Afterwards, he used the profits to buy more for his estate.

"I thought about all the old aunties and uncles living nearby, and how they need to use sanitisers. But at the time, it was so hard to find. Young people may know how and where to buy, but older folks may not. So since I had a source, I wanted to help provide," said Mr Faizal, who works as a commercial diver.

Not a One-off Gesture

Over the next few months, Mr Faizal went around topping up the dispensers every four or five days. He even spent his \$600 Solidarity payout, purchasing even more sanitisers for his cause.

"I drove around in my car to top up the sanitisers around 1am. I thought I was like James Bond – nobody knew what I was doing. I even wore a cap and hoodie so that cameras wouldn't capture my face. But people found out. I don't know how," he said with a chuckle.



These days, as hand sanitisers have become more accessible, he only has to top up the dispensers every 10 days or so.

Said Mr Faizal: "I used to work so hard, but because of COVID-19 there was not much to do for a while. So this is a way of having some activity also... I know I cannot contribute much. This is the best I can do for now."

WE'RE STILL HERE FOR YOU, KEBUN BARU

With the recent changes in election boundaries, residents residing in Kebun Baru estate will come under Kebun Baru SMC, managed by Ang Mo Kio Town Council.

As the transfer of estates to Ang Mo Kio Town Council is still in progress, Nee Soon Town Council will continue to maintain the Kebun Baru estate until further notice.

Our Kebun Baru residents can continue making payment for Service and Conservancy Charges (S&CC) to Nee Soon Town Council until further notice. You may also continue to reach out to us for services such as booking of facilities, removal of bulky items, feedback and enquires.

We are still here for you, so do not hesitate to contact us at 6758 0129 or feedback@nstc.org.sg



Sylvia Sim
Resident of Nee Soon



Food and thermometers delivered by Nee Soon Central grassroots leaders provided a glimmer of hope for Sylvia and her family

FINDING HELP WHEN IT WAS NEEDED MOST



Volunteers managed to track down and deliver thermometers to Sylvia promptly

Nee Soon resident Sylvia Sim had a rocky start to 2020. Not only had she lost her job due to the COVID-19 situation, she tested positive for the virus in early April.

At the time, what worried her most was having to leave her family at home because she was her husband's main caregiver. On top of that, she was also concerned that her 78-year-old husband and 60-year-old brother might have caught the virus as well.

Thankfully, they tested negative. Still, she wanted them to be able to monitor their temperatures, but they had no thermometers and could not get any in the shops. In a moment of desperation, Ms Sim reached out to her MP Assoc Prof Muhammad Faishal Ibrahim via Facebook for help.

She said: "I wrote to my MP in the afternoon around 4pm, and before 6.30pm my brother sent me a picture of three thermometers and some packets of chicken rice that were left at our door. I was quite touched [A/P Faishal] had managed to get them delivered so quickly even though it was a Sunday."

In the weeks after the delivery, A/P Faishal still checked in with Ms Sim every few days to see if she and her family were doing well. "He was so approachable and friendly about the whole thing. My brother was especially impressed at how he made sure to add such a personalised touch," she said.

Road to Recovery

For Ms Sim, that gesture provided her with much-

needed relief that her family would be taken care of while she was in the hospital recovering from COVID-19 symptoms, such as fever and loss of taste and smell.

"The saddest part was feeling stuck indoors, because we could look out and see people walking around outside. On the day I was discharged and transported to D'Resort for quarantine, they brought me to the main road and I was so happy just seeing a traffic light junction. It made me appreciate life more, in a way," she recalled.

Although most of her symptoms went away within about a week of testing positive, Ms Sim was still unable to taste food until her 18th day in quarantine. As for her sense of smell, that only returned at the end of June.

Inspired to Give Back

During her time in the hospital, Ms Sim helped nurses communicate with fellow patients in her ward, especially the elderly *makciks* who only spoke Malay. She would also help order GrabFood deliveries for dishes like nasi lemak as a morale booster.

"It motivated me to be able to help other patients, make friends, and talk to each other during this time," she said. This has also led to her feeling inspired to take up volunteer work, particularly, in the healthcare sector.

"I want to play my part in society after seeing how much our healthcare workers on the frontline do for us. I saw what they went through every day, and I feel for them. I want to do what I can to help," Sylvia said.



沈秀凤
义顺居民

沈女士、她的丈夫（右）及哥哥（左下）微笑着应对2019冠状病毒疫情带来的挑战

雪中有人送碳

义顺居民沈秀凤的2020年可说是挫折重重。她不仅因2019冠状病毒疫而失业，还在4月初证实患上冠状病毒。

那时，她最担心被隔离，因为她必须照顾行动不便的丈夫。除此之外，她也担忧78岁的丈夫及60岁的哥哥会被她传染病毒。

幸运的是，丈夫和哥哥的检测结果呈阴性。她仍然希望他们天天量体温，但他们都没有温度计，况且商店里也买不到。绝望之下，沈女士通过面簿向议员费绍尔副教授求助。

她说：“我在下午4时写给我的议员，在6时30分之前，我哥哥就传了一张照片给我，显示放在我们家门口的3个温度计和几包鸡饭。我非常感动费绍尔副教授的团队在周末还这么快帮到我们。”

递送物品后的几个星期内，费绍尔副教授还不时每隔几天慰问沈女士，关心她和她家庭的近况。她说：“他既亲切又友善。议员亲自关心我们的情况，让我们很感动。”

康复之路

对沈女士而言，这些援助帮助她缓解燃眉之急，让她不需要担心家人。同时，她对抗着各种冠状病毒症，如发高烧及失去味觉和嗅觉等。

她回忆说：“最难受的时刻应该是被困在室内那段时间，因为我们可以望出去，看到外面人来人往。出院前往社区隔离设施D’Resort途中，他们带我到大路时，我看到交通灯时喜出望外。这使我更加珍惜生命。”

虽然许多症状在检测结果呈阳性后的1个星期内

消退，沈女士仍然没有味觉，直到隔离第18天才恢复味觉。她的嗅觉到了6月底才恢复。

深受启发，回馈社会

住院时期，沈女士帮助护士与同住的病患沟通，特别是只会讲马来语的年长“安娣”。她也会帮忙病患订她们喜欢吃的东西，如椰浆饭，让她们舒缓心情，有动力继续对抗病毒。

她也深受启发，决定在康复后投入义工行列，特别希望帮助患病者。

秀凤说：“亲眼目睹站在前线的医疗人员的牺牲和奉献后，我也要履行我的社会责任。当我看到他们每天经历的一切，我深受感动。我要尽我所能帮助别人。”



TAP ON THESE PLATFORMS TO GET YOUR CAREER BACK ON TRACK

Let Workforce Singapore (WSG) help you to bounce back in your career.

Our world is facing tough times in an unprecedented situation. The global pandemic has resulted in a massive economic downturn and has forced many jobs on the line. Similarly, Singapore is not spared. There are a number of people who have unfortunately been made redundant.

But the good news is, help is out there. Here are some WSG platforms to help you in your career recovery.

1. MyCareersFuture.sg

Our national jobs portal has over 21,000 job opportunities. You can add relevant skills to your profile to find suitable roles, filtering them based on location, job category and job level, as well as positions with government support.

Visit go.gov.sg/ns-mcf for jobs near you. You can also search **#SGUnited** for available short-term roles.

2. Events

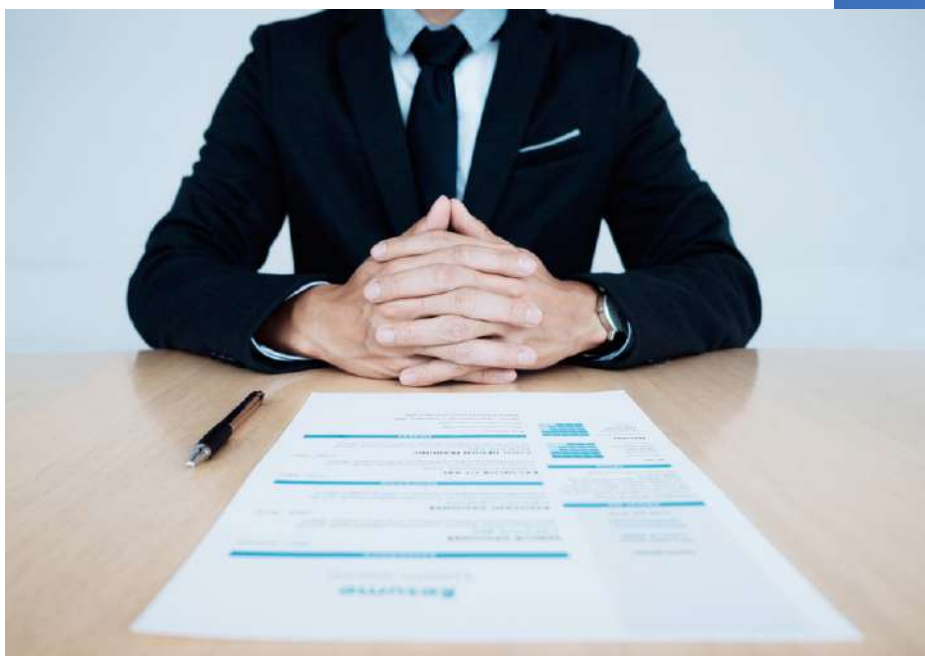
WSG regularly organises job fairs, networking events and workshops to not just expand your professional network, but also pick up career tips to propel your job search efforts forward. These include virtual events during times of safe distancing.

Visit go.gov.sg/ns-events for the calendar of upcoming events.

3. Career Matching Services

Providing career guidance and advice to Singaporeans, the career coaches under WSG's Careers Connect aims to help you discover your strengths and interests to make informed career decisions.

You can register your interest at go.gov.sg/ns-cms.



SEEKING KITCHEN HELP, HAWKER OWNER GIVES BACK TO COMMUNITY



Photo: The People's Association Facebook

Noorman (left) provided Patrick (right) with employment while also receiving help at his stall

With the implementation of the Circuit Breaker to curb the spread of COVID-19, many have grappled with adapting to changes in their daily lives. In spite of everything, 41-year-old Mr Noorman Mubarak, who runs the Nasi Lemak Ayam Taliwang stall in Yishun Park Hawker Centre with his wife Puti Henry, chose to focus on turning this challenge into an opportunity to give back to the community.

Providing for Those in Need

Early this year, Noorman provided employment for a man, Mr Patrick Foo, who became unemployed and homeless due to COVID-19. With the help of Nee Soon East Community Club, Noorman was able to meet and offer Patrick a job at the stall to bid him through until he regained stability. A few months later, Patrick got his previous job back and parted ways with Noorman with much gratitude.

This was not his first time helping in this way. Noorman has been providing jobs for others by posting job offers on Facebook and other sites. He prioritised those who are really in need, such as people with low income, mothers with many young children, and divorcees sustaining their families. With the current situation, Noorman allows flexible working arrangements; for example, staggered shifts for single mothers who can only work a few hours at a time as they have to take care of their children and housework.

Perseverance and Principles

Back during Phase 1 of the Circuit Breaker, Noorman himself faced several difficulties. His part-time

employees could not come to work due to many unforeseen circumstances. This led to shorter opening hours and reduced number of customers. Nevertheless, he maintained positivity and continued to support his employees. Besides two full-time staff, he currently has five or six part-time employees.

He humbly points out that the help is mutual – his employees provide the manpower for his business and he provides them the income and flexible work arrangements they need – a win-win situation for both parties.

Citing his many years of experience in the service industry, he states that having empathy is important when interacting with different facets of a community, especially during this period of dealing with COVID-19. He said, “You can find the poorest to the richest eating at the hawker centre – locals as well as expats.”

A Business with a Mission

It has always been the intention of Noorman and his wife to help others when they first began their business. Growing up, his family was not well-off and he remembered how some relatives had offered him support despite their own difficulties.

“One of our missions when we opened up the stall was to help the needy. So this, in a way, is to give back, to help my family and also the wider community,” Noorman asserted. “I believe in integrity, honesty, and giving 100%. My environment does not dictate the way I do work.”



Noorman's wife, Puti Henry (right), and an employee working hard at the stall

“I believe in integrity, honesty, and giving 100%. My environment does not dictate the way I do work.”

SAMBIL MENCARI KAKITANGAN DAPUR, PEMILIK GERAJ MENYUMBANG KEPADA MASYARAKAT



Nasi lemak ayam yang menyelerakan disajikan kepada pelanggan

“Saya percaya kepada sifat integriti, kejujuran dan sentiasa memberi komitmen 100 peratus. Persekitaran saya tidak menentukan cara saya bekerja.”



Noorman (kiri) dan Patrick (kanan) bersama-sama memenuhi pesanan makanan

Pelaksanaan pemutus litar bagi mengekang penularan wabak COVID-19 menyebabkan ramai anggota masyarakat perlu bergelut dengan pelbagai perubahan bagi menyesuaikan diri dengan kehidupan seharian. Bagi Encik Noorman Mubarak, 41 tahun, pemilik gerai Nasi Lemak Ayam Taliwang di Pusat Penjaja Yishun Park, cabaran ini dijadikan peluang untuk berbakti kepada masyarakat.

Membantu Mereka yang Memerlukan

Pada awal tahun ini, Noorman telah memberikan pekerjaan kepada Encik Patrick Foo yang telah kehilangan mata pencarian dan tidak mempunyai tempat tinggal akibat COVID-19. Menerusi bantuan Kelab Masyarakat Nee Soon East, Noorman telah bertemu dengan Patrick dan menawarkan beliau bekerja di gerainya. Ini dilakukan bagi membantu Patrick mengatasi kesulitan yang sedang dihadapi sehingga beliau dapat menstabilkan dirinya. Beberapa bulan kemudian, Patrick telah kembali bertugas dengan majikan lamanya. Patrick amat menghargai jasa Noorman untuknya.

Ini bukanlah kali pertama Noorman menghulurkan bantuan sedemikian rupa. Dia kerap mengiklankan peluang pekerjaan di Facebook dan laman lain. Keutamaan bantuan diberikan kepada yang amat memerlukan seperti mereka yang berpendapatan rendah, kaum ibu yang mempunyai ramai anak yang masih kecil, atau ibu bapa tunggal akibat perceraian yang merupakan pencari nafkah keluarga. Noorman menawarkan jadual kerja yang fleksibel. Contohnya, para ibu tunggal yang perlu menjaga anak serta menguruskan keperluan rumah tangga boleh bekerja menurut syif berperingkat.

Tabah dan Berprinsip

Dalam tempoh Pemutus Litar Fasa 1, Noorman sendiri menghadapi beberapa kesukaran. Para pekerja sambilannya tidak boleh bekerja akibat situasi luar

jangkaan. Ini menyebabkan waktu operasi gerainya dipendekkan dan bilangan pelanggan berkurangan. Namun demikian, Noorman kekal positif dan terus memberi sokongan kepada para pekerjanya. Selain daripada dua pekerja tetap, beliau juga mempunyai lima hingga enam pekerja sambilan.

Walaupun Noorman banyak membantu orang lain, beliau kekal merendah diri. Menurutnya, bantuan yang dihulurkan menguntungkan semua pihak yang terlibat. Para individu yang dibantu memberikan tenaga kerja untuk perniagaannya manakala beliau menyediakan sumber pendapatan dan jadual bekerja yang diperlukan oleh mereka.

Pengalaman Noorman yang telah lama bekerja dalam industri perkhidmatan ini mengajarnya tentang kepentingan menunjukkan sifat empati semasa berinteraksi dengan masyarakat dalam pelbagai aspek terutama sekali dalam waktu sukar begini. Kata Noorman, “Anda boleh menemui orang paling miskin hingga yang paling kaya makan di pusat penjaja – orang tempatan dan juga ekspatriat.”

Perniagaan dengan Satu Misi

Noorman dan isterinya sememangnya sudah berniat untuk menolong orang lain apabila memulakan perniagaan mereka dahulu. Beliau membesar dalam sebuah keluarga tidak berada. Pengalamannya dibantu oleh beberapa orang saudara-mara yang juga mengalami kesulitan hidup sentiasa diingati.

“Salah satu misi kami semasa membuka gerai ini adalah untuk memberi bantuan kepada yang memerlukan. Apa yang kami lakukan merupakan satu cara untuk kami membantu keluarga sendiri dan juga masyarakat amnya,” ujar Noorman. “Saya percaya kepada sifat integriti, kejujuran dan sentiasa memberi komitmen 100 peratus. Persekitaran saya tidak menentukan cara saya bekerja.”